

## 今天，我们都是美国人

杨恒均

我是研究美国的，自从上个世纪八十年代底去了一次美国，就开始感兴趣。媒体人可以说美国就是一个新闻的富矿，你可以任意挖掘新闻，随心所欲地评论时事，嘲讽美国总统和国会议员，充分享受人类有史以来最自由的监督和批评美国政府的权利……可对于普通中国人来说，你知道那么多美国的事，到底是为什么呢？或者说，美国这一切，和你的生活到底有啥关系？

打开中央电视台，翻看报纸，你常常看到人模狗样的嘉宾高谈阔论美国有待改进的福利政策与存在弊端的医疗保险，还有枪支管理以及选举制度的不合理，口沫横飞，激情澎湃，只让你怀疑，他们全家应该都在美国吧，因为那些事和中国百分之九十九点九的受众有毛的关系啊？怎么从来没有看到中国的电视在大众面前认真分析一下北京政府的养老制度、医疗保险是否合理、有哪些需要改进的呢？

来往中美之间多了，我是越来越糊涂。同普通美国人聊天，他们都不一定清楚的美国的事儿，普通中国人几乎都能头头是道，只不过错误百出、南辕北辙而已。中国的几千份官媒同美国媒体一样热衷于报道美国。多年前我写过一个张家界卖鹅蛋的婆婆的故事，她每天靠卖几个自家鹅下的蛋赚钱。她算是勉强知道中国又换了新的领导人，毛主席已经不在在了（因为她当时告诉我，毛主席如果在，就没有贪污腐败了），但她却很肯定地告诉我，“可怜的美国入靠借中国钱维生，都穷得快去要饭了”。有句话真应该修改一下，中国涉及到美国的报道和宣传，真是做到了“先美国人之忧而忧”啊。

中国几乎所有高科技产品中都在使用源自美国和西方的核心技术，我们开着美国日本人的车，看着好莱坞大片……有钱的中国人移民美国了，走不了的把孩子送过去了，实在没钱的又舍不得离开家乡的，继续通过各种新闻，尤其是我们央视的时事评论节目，对美国穷人只能吃麦当劳而变得越来越肥胖忧心忡忡，对枪击案和持枪利益集团绑架美国唉声叹气，对特朗普还是希拉里上台会不会兑现承诺冷嘲热讽……我们，生活着美国人的生活，担心着美国人的前途，批评着美国人的政府，做着美国人的“美国梦”……

今天，我们都是美国人，耶——

(<http://yanghengjun65.blog.sohu.com/322152024.html>)

\*\*\*

富矿 Fùkuàng : ici, mine

国会议员 Guóhuì yìyuán : membre du Congrès

啥 shá = 什么

人模狗样 Rén mó gǒu yàng : se donner l'air important

嘉宾 Jiābīn : invité de marque

高谈阔论 *Gāo tán kuò lùn* : déverser des flots d'éloquence

枪支 *Qiāngzhī* : armes à feu

口沫横飞，激情澎湃 *Kǒu mò héng fēi, jīqíng péngpài* : « faire voler le postillon et s'enflammer »

有毛的关系 *Yǒu máo de guānxì* : quel rapport y a-t-il?

头头是道 *Tóu tóu shì dào* : parler avec rigueur et clarté d'un problème

错误百出、南辕北辙 *Cuòwù bǎichū, nán yuán běi zhé* : avoir tout faux et placer la charette avant les bœufs

官媒 *Guān méi* : 官方媒体

张家界 : ville dans le Hunan

先美国人之忧而忧 *Xiān Měiguórén zhī yōu ér yōu* : précéder les Américains dans leurs soucis

时事 *Shíshì* : actualités

忧心忡忡 *Yōuxīn chōngchōng* : se ronger d'inquiétude, se faire du mouron

特朗普还是希拉里 : deux personnalités politiques américaines

兑现 *Duìxiàn* : respecter, honorer ses promesses

冷嘲热讽 *Lěng cháo rè fěng* : faire des gorges chaudes

## 中国的民族主义与国际冲突

丁咚

近年来，民族主义逐渐成为中国的主流意识形态之一，被置于国家战略的重要位置，民族主义既是目的也是手段，在中国内外政策中扮演了关键角色，特别是在中国的民族地区政策调整和外交政策转向方面。其中后者更是有目共睹，中国在东海、南海的政策趋于强硬，逐渐修正了以往的“韬光养晦”、“不干涉主义”、“不建立海外军事基地”等传统策略，以及包容性的周边外交策略，对外政策更具进取心，甚至有些咄咄逼人。

2008 年以来的全球金融危机以及紧随其后的经济下行使中国面临的风险加大，正如奥巴马所说，这可能是使中国民族主义兴盛的重要现实背景和外在推动力。经济发展趋缓所带来的政治风险促使中国领导层意识到，为了维护社会和政局稳定，需要一个新目标转移人们对国内经济、政治和社会的变化过度关注的视线，从而降低风险。

民族主义对增强民众的国家认同感和提升对政权的民意支持率的显著作用，应该是中国政府将民族主义提上历史日程的内驱力。在改革开放促使中国社会开放和人们思想观念多元化的过程中，传统的教育和宣传再也不像往日那样能取得显著的效果了，随之而来的是对中共领导的国家和政权认同与信任感降低——它们的表现众所周知，尽管没有准确的统计数字，民意支持率的降低显然增强了执政者的危机感。同样，美欧极力促成的全球变革浪潮也削弱了中国政府的安全感。它们都是中国政策变化的现实动力。

民族主义作为一种意识形态对激励民众的显著作用和凝聚各民族的手段，显然也是中国政策变化的重要考量。单纯的共产主义说教已经不再富有说服力，民族主义在世界各地的实践所产生的积极意义对政权颇有诱惑力。鼓舞人心，促使民众围绕一个伟大目标努力，是任何欲保持影响力的执政者都竭力谋求的政策效果。实现中华民族的伟大复兴的中国梦正是这样一种将全社会的注意力聚焦到未来的方式，而中国民族地区形势的复杂化，也需要当局重新确立一个新的正义话语表述体系，其中就包含新的民族主义——这种民族主义试图减少各民族的不同，并增加利益交集。

最后，中国在崛起后以合乎其体量和身份的姿态度在全球和地区政治中扮演角色，发挥影响力，对执政者来说是一个现实目标，而对民众来说无疑可以增强其强大国家想象。

民族主义除了将让别国产生中国将走向传统的国强必霸、扩张主义路线以及奉行更强硬和功利的外交政策印象外，它本身的难以控制和驾驭，易产生片面化、激进化取向，进而鼓励狂热、暴力和非理性，破坏和平与安定，甚至可能被野心家所利用，引发极端主义和仇外主义，从而导致恶劣后果，也将是不容忽视的危害。

(<http://dingdong550.blog.sohu.com/321854492.html>, consulté le 8/6/16)

\*\*\*

有目共睹 *Yǒu mù gòng dǔ* : être visible à tous

韬光养晦 *Tāo guāng yǎng huì* : cacher ses talents et se retirer dans l'obscurité

咄咄逼人 *Duō duō bī rén* : montrer les griffes

国强必霸 *Guó qiáng bì bà* : un pays puissant doit fatalement devenir hégémonique

## 给学生一点读书的自由如何

唐金龙

我问小外侄，学校图书馆给不给他们看书。他说基本上不能看书的，因为老师不鼓励他们借阅课外书籍看，认为那样是耽误学习时间。而在家里，家长也是不允许他随意看课外读物的。作为语文老师，我当然觉得不是滋味，自己的外侄尚且都是这样，对于其他孩子我只要想一想，也就知道是什么一种境况了。

曾看到《中国教育报》的一篇专稿，心里特深重。近一版的内容讲述：智颖黎，13岁的一个小女孩，在她小学二年级时，有一天突然生了病，于是请假回家。在家里，她一边治病，一边躺在床上读书读完了名著《一千零一夜》。几天下来，智颖黎发现，生病虽然是一件坏事，但生病中乃至后来能静下心来读书，确是一件难得的好事。

智颖黎的病很快就好了，她又高高兴兴地去上学了。可是，没过多久，她向母亲提出想请病假在家读书。母亲好奇地追问女儿原由。智颖黎说，课堂上老师教的，该做的都做了，该会的都会了，就是想多找些时间读些自己喜欢的书。在慎重考虑过之后，智颖黎的母亲做出了一个大胆的决定：同意女儿的建议。就这样，她给女儿写下了第一张假“病假条”。

从那天开始，智颖黎给自己制订了读书计划，每周请假一天，用来读书。到了小学三年级时，每周请一天假已经满足不了智颖黎的阅读欲望。智颖黎和母亲便增加了请病假次数，有时一周两次，有时两周请五次。据不完全统计，在小学6年时间里，智颖黎的母亲共为女儿写过100多张病假条，而这期间，智颖黎读完了包括世界名著、中外名人传记等书籍近400本。

小颖黎如此的举动，丝毫没有影响到她的学习成绩。据老师讲，她的语文成绩在班上始终名列前茅，数学考试每次都在95分以上。

《中国青年报》配发评论说，我们除了对这位小朋友父母的开通表示赞赏外，我们尤其感到困惑：孩子们上学本来不就是为读书而来吗？怎么读书成了地下活动？我们并不赞成孩子们都请病假说谎来赢取课外阅读的时间。但这的确是个问题——是谁剥夺了孩子们读书的时间？没有阅读的世界对孩子来说是灰色的。

所以我要说，给学生一点读书的自由如何？让他们读自己喜欢读的书，在快乐中读书，享受读书的乐趣怎么会不提高自己呢？

近日参加一个高考研讨会，听说了这样一件事。某地的一所中技学校由于没了生源，学校便决定改制成普通高中。有一位原本教政治课的教师被安排教语文课，可他说自己没教过呀，在没有办法的情况下他勉强答应了。因为中技学校的图书馆藏书比较丰富，他便每个星期让

学生在图书馆看三节课的课外书籍，只在课堂上给学生上两节课本内容。可到了高考时，他所教的学生的语文成绩却意外高于其他一般学校。

(<http://tangjnlng.blog.edu.cn/home.php?mod=space&uid=1587189&do=blog&id=719766>)

\*\*\*

外侄 *Wài zhí* : neveu

名列前茅 *Míng liè qián máo* : être parmi les premiers de la liste

中技学校 *Zhōng jì xuéxiào* : collège d'enseignement technique